

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце: **ЧАСТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**  
ФИО: Саруханян Артур Рафаэлович **ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
Должность: Ректор **«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ»**  
Дата подписания: 11.08.2021  
Уникальный программный ключ:  
4cdd90d7eaa87ae25c19672439dbeff12b35a72ed19d2e88ba24561c5f262a91

«УТВЕРЖДАЮ»  
Ректор ЧОУ ВО «СКГИ»  
к.ю.н., доцент



А.Р. Саруханян  
« 06 » июня 2021 года

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ 40.03.01 – ЮРИСПРУДЕНЦИЯ**  
**КВАЛИФИКАЦИЯ (СТЕПЕНЬ) – БАКАЛАВР**  
**НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ) ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ:**  
**ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВАЯ**

**КАФЕДРА ГУМАНИТАРНЫХ И СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН**

# **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

Ставрополь, 2021

Автор-составитель:

Карпова П.В. – преподаватель кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин ЧОУ ВО «Северо-Кавказский гуманитарный институт».

Рецензенты:

Миронов З.В. - кандидат юридических наук, доцент кафедры гражданско-правовых дисциплин ЧОУ ВО «Северо-Кавказский гуманитарный институт»;

Грачев В.Д., доктор философских наук, профессор, профессор кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Ростовского института (филиала) ВГУЮ (РПА Минюста России).

Рабочая программа по учебной дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» подготовлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция».

Рабочая программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин ЧОУ ВО «Северо-Кавказский гуманитарный институт».

Протокол № 11 от 06 июня 2021 года

## **ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

В результате освоения программы учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» выпускник должен:

### **быть ознакомлен:**

- с лексикой и фразеологией в объеме 3000-4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (из них 2000 продуктивно), в том числе отражающими основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента;

- с фонетическими особенностями речи, релевантными для изучаемого иностранного языка;

- с грамматическими особенностями изучаемого иностранного языка и подязыка делового общения в сфере юриспруденции;

- с регистрами и жанрами юридической специальной речи;

- с организацией материала в двуязычном словаре;

### **знать:**

- лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности;

### **уметь:**

- читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности;

### **владеть навыками:**

- профессионального общения на иностранном языке, а именно: использовать иностранный язык как средство общения в социально-обусловленных сферах повседневной жизни и всей профессиональной деятельности;

- чтения литературы по специальности с целью извлечения профессиональной информации;

- устной публичной речи (на материале специальности);

- восприятия на слух речи, тематически связанной с юридической проблематикой;

- письма, необходимые для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;

- реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, в том числе периодических изданий по специальности на иностранном языке (международных, национальных, отраслевых и реферативных);

- работы с отраслевыми словарями и справочниками на иностранном языке;

- работы с основными иноязычными интернет-ресурсами по юридической проблематике;

### **обладать компетенциями:**

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на рус-

ском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

– способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

### Соответствие результатов изучения дисциплины результатам освоения ОП

<i>Код компетенции</i>	<i>Результаты освоения ОП (содержание компетенции)</i>	<i>Результаты изучения дисциплины. Обучающийся должен:</i>
<b>ОК-5</b>	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<b>Знать</b> основы построения устной и письменной речи. <b>Уметь</b> логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. <b>Владеть</b> навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь в решении задач межличностного и межкультурного взаимодействия
<b>ОПК-7</b>	Способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке	<b>Знать</b> иностранный язык. <b>Уметь</b> свободно пользоваться иностранным языком как средством делового общения для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. <b>Владеть</b> навыками профессионального общения на иностранном языке

### МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Индекс	Наименование циклов, дисциплин, профессиональных модулей, междисциплинарных курсов	Содержание дисциплины	Трудоемкость (зачетные единицы)	Компетенции обучающихся, формируемые в результате освоения дисциплины
<b>Б1.Б</b>	<b>Базовая часть</b>			
Б1.Б.3	Иностранный язык в сфере юриспруденции	The need for law. Law and Society Common law and civil law Kinds of law: international law, tort law, property law Kinds of law: labor law, commercial law Crimes against humanity Terrorism Description of suspects. Police bulletins The European Convention on Human Rights Case study: the child's detention Domestic violence Crime detection Interrogation. Case study: information in language understood DNA evidence. Case study: right for respect for one's private life Capital punishment. Case study: presumption of guilt Corruption. E-mail fraud. Case study: inhuman or degrading treatment The causes of crime. Case study: lawful arrest or detention	<b>3</b>	<b>ОК-5, ОПК-7</b>

**ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С  
УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ,  
ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С  
ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ ЗАНЯТИЙ) И НА  
САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

<i>Вид учебной работы</i>	<i>Количество часов</i>
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>	<b>108</b>
<b>Объёма активных и интерактивных форм учебной работы (всего)</b>	<b>12</b>
<b>Аудиторная учебная работа обучающихся (всего)</b>	<b>12</b>
в том числе (приведены максимальные показатели):	
<i>лекции</i>	
<i>семинары</i>	
<i>практические занятия</i>	12
<i>консультации</i>	
<i>лабораторные занятия</i>	
<i>контрольные работы</i>	
<i>текущий контроль</i>	
<i>промежуточная аттестация</i>	4
<b>Самостоятельная работа обучающихся(всего)</b>	<b>92</b>
в том числе (варианты даны для примера, использовать по усмотрению, дополнять):	
<i>оформление и разработка учебного проекта</i>	
<i>подготовка реферата, устного сообщения, доклада</i>	40
<i>оформление презентации</i>	
<i>письменная работа</i>	
<i>выполнение домашней работы и т.д.</i>	52

**СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ  
ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ  
КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ  
ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

**Тематический план учебной дисциплины очно-заочной формы обучения**

Темы дисциплины	Количество часов			
	Всего	Лекции (в т.ч. в активной и интерактивной формах)	Практические занятия (в т.ч. в активной и интерактивной формах)	Самостоятельная работа
1	2	3	4	5
<b>2-й семестр</b>				
<i>Тема 1.</i> Тестирование уровня знаний студентов. Знакомство с базовым учебником. Цели и задачи курса иностранного языка в СКГИ, специфика языка юридических документов и юридической терминологии	6	-	2	4
<i>Тема 2.</i> The need for law. Law and Society	8	-	2 (инт)	2
<i>Тема 3.</i> Common law and civil law	8	-	2 (инт)	2
<i>Тема 4.</i> Kinds of law: international law, tort law, property law	6	-	-	4
<i>Тема 5.</i> Kinds of law: labor law, commercial law	6	-	-	4
<i>Тема 6.</i> Crimes against humanity	8	-	2 (инт)	2
<i>Тема 7.</i> Terrorism	8	-	2 (инт)	4
<i>Тема 8.</i> Description of suspects. Police bulletins	6	-	-	4
<i>Итого 2 семестр</i>	36		10	26
<b>3-й семестр</b>				
<i>Тема 9.</i> The European Convention on Human Rights	8	-	2 (инт)	6
<i>Тема 10.</i> Case study: the child's detention	6	-	-	8
<i>Тема 11.</i> Domestic violence	6	-	-	8
<i>Тема 12.</i> Crime detection	8	-	2 (инт)	6
<i>Тема 13.</i> Interrogation. Case study: information in language understood	4	-	-	8
<i>Тема 14.</i> DNA evidence. Case study: right for respect for one's private life	4	-	2	6
<i>Тема 15.</i> Capital punishment. Case study: presumption of	4	-	2	6

guilt				
<i>Тема 16. Corruption. E-mail fraud. Case study: inhuman or degrading treatment</i>	4	-	-	8
<i>Тема 17. The causes of crime. Case study: lawful arrest or detention</i>	4	-	2	6
<b>Зачет</b>				
<b>Итого 3 семестр</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>62</b>
<b>Всего по дисциплине (3 зачетные единицы)</b>	<b>108</b>	<b>-</b>	<b>20</b>	<b>88</b>

## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ПО ТЕМАМ

*Тема 1.* Тестирование уровня знаний студентов. Знакомство с базовым учебником. Цели и задачи курса иностранного языка в СКГИ, специфика языка юридических документов и юридической терминологии.

*Тема 2.* The need for law. Law and Society.

*Тема 3.* Common law and civil law.

*Тема 4.* Kinds of law: international law, tort law, property law.

*Тема 5.* Kinds of law: labor law, commercial law.

*Тема 6.* Crimes against humanity.

*Тема 7.* Terrorism.

*Тема 8.* Description of suspects. Police bulletins.

*Тема 9.* The European Convention on Human Rights.

*Тема 10.* Case study: the child's detention.

*Тема 11.* Domestic violence.

*Тема 12.* Crime detection.

*Тема 13.* Interrogation. Case study: information in language understood.

*Тема 14.* DNA evidence. Case study: right for respect for one's private life.

*Тема 15.* Capital punishment. Case study: presumption of guilt.

*Тема 16.* Corruption. E-mail fraud. Case study: inhuman or degrading treatment.

*Тема 17.* The causes of crime. Case study: lawful arrest or detention.

Конечные требования владения иностранным языком: наличие коммуникативной компетенции, необходимой для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в области юриспруденции, а также для делового профессионального общения.

В процессе обучения основной упор делается на изучение «языка специальности». Студенты осваивают языковые явления, характерные для специальной юридической речи, при этом осуществляется:

развитие навыков чтения литературы по специальности с целью извлечения профессиональной информации;

– развитие основных навыков устной публичной речи (на материале специальности);

- обучение восприятию на слух речи, тематически связанной с юридической проблематикой;
- овладение лексикой и фразеологией, отражающей основные направления широкой специальности и узкую специализацию студента;
- обучение основным навыкам письма, необходимым для подготовки публикаций, тезисов и ведения переписки;
- знакомство с регистрами и жанрами юридической специальной речи;
- знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности;
- ознакомление с периодическими изданиями по специальности на иностранном языке (международными, национальными, отраслевыми и реферативными);
- ознакомление с отраслевыми словарями и справочниками на иностранном языке;
- ознакомление с основными иноязычными интернет-ресурсами по юридической проблематике.

***Развитие умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях***  
***Чтение (способность понимать и извлекать информацию)***

Зрелое владение всеми видами чтения юридической и художественной литературы, в том числе:

- ознакомительным чтением со скоростью 180—200 слов в минуту без словаря при количестве неизвестных слов в тексте, не превышающем 4—5 % общего количества слов в тексте;
- изучающим чтением (количество неизвестных слов не превышает 8 % общего количества слов в тексте; допускается использование словаря).

*Виды занятий:*

- составление вопросов по тексту;
- составление плана прочитанного текста;
- краткий и подробный пересказ текста с опорой на план;
- перевод (передача содержания) русского текста на иностранный язык;
- составление письменного конспекта текста;
- подбор иностранных эквивалентов к русским словам и выражениям;
- подбор русских эквивалентов к иностранным словам и выражениям;
- перевод фрагмента текста по специальности.

*Говорение и аудирование*

Участие в диалоге/беседе профессионального характера, выражение различных коммуникативных намерений (совет, сожаление, удивление, недоумение, выражение одобрения/недовольства, запрос, сообщение информации — дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации, уклонение от ответа и др.); владение всеми видами монологического высказывания (информирование, пояснение, уточнение, иллю-



стрирование — монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15—18 фраз за пять минут в нормальном среднем темпе речи); доклад; понимание на слух содержания аутентичных текстов, в том числе профессионального характера (в монологической форме и в форме диалога) длительностью до пяти минут звучания в нормальном среднем темпе речи; отнесение высказывания, воспринимаемого на слух, к тому или иному моменту времени и определение его модальности (утверждение, неуверенность, возможность, риторический вопрос); выделение основной идеи и логической структуры звучащего текста; формулировка основной идеи и краткая передача основного содержания услышанного текста.

*Виды занятий:*

- понимание текста при прослушивании и повторение за диктором;
- письменная фиксация ключевых слов при прослушивании и составление плана текста;
- краткий/подробный рассказ прослушанного текста;
- устная постановка вопросов по тексту;
- развернутые ответы на вопросы по тексту.

*Письмо*

Реализация на письме коммуникативных намерений (установление деловых контактов, напоминание, выражение сожаления, упрека); написание краткого текста по плану; написание подробного текста по плану; формулировка письменных вопросов; составление плана, тезисов сообщения/доклада; письменный перевод текста с иностранного языка на русский и с русского на иностранный; умение написать краткое сообщение на профессиональную юридическую тему с использованием ключевых слов и выражений; заполнение бланков, анкет, написание официального письма, составление CV (curriculum vitae).

*Виды занятий:*

- запись ключевых слов и выражений текста (прочитанного или прослушанного), составление плана текста, составление предложений с использованием ключевых слов и выражений;
- составление вопросов к тексту;
- запись текста при многократном прослушивании (с использованием словаря);
- воспроизведение прочитанного или прослушанного текста близко к оригиналу по плану и по ключевым словам;
- составление конспекта текста;
- написание собственного текста на произвольную тему с использованием выделенных в оригинале слов и выражений;
- письменный перевод текста на иностранный язык; написание официальных писем; составление CV (curriculum vitae).

*Основы реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности*

В качестве основного материала для чтения, реферирования, аннотирования

ния и перевода служат аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, которые при необходимости должны быть адаптированы студентами для устного изложения. При этом осуществляется:

- ознакомление с периодическими изданиями по специальности;
- ознакомление с основными способами поиска профессиональной информации;
- ознакомление с основными типами справочно-библиографических материалов (библиографическое описание, аннотация, реферат);
- ознакомление с основными приемами аналитико-синтетической переработки информации (смысловый анализ текста по абзацам, вычленение единиц информации и составление плана реферируемого документа, определение и формулирование главной мысли документа в сжатой форме);
- ознакомление с приемами компрессирования содержания (формулирование главной мысли реферируемого материала);
- использование перестройки грамматической и синтаксической структуры предложения при переводе;
- овладение умением выражать одну и ту же мысль разными языковыми средствами;
- пользование отраслевыми словарями и справочниками;
- перевод слов и словосочетаний терминологического характера;
- передача собственных имен и географических названий на русском языке (перевод, транслитерация, транскрипция).

### ***Формирование и совершенствование языковых навыков***

#### *Виды речевых действий и приемы ведения общения*

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

- *передача фактуальной информации*: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т. д.;
- *передача эмоциональной оценки сообщения*: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т. д.;
- *передача интеллектуальных отношений*: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах;
- *структурирование дискурса*: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т. д.

#### *Фонетика*

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость глас-

ных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т. п.

### *Лексика и фразеология*

Лексический минимум в объеме 3000—4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (из них 2000 – продуктивно): стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку и отражающая раннюю специализацию (базовая терминологическая лексика специальности). Расширение словарного запаса за счет лексических единиц, составляющих основу регистра юридической речи, отражающей широкую и узкую специализацию учащегося.

### *Грамматика*

Развитие грамматических навыков распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для изучаемого подъязыка и языка делового общения.

### *Знакомство с основными двуязычными словарями*

Организация материала в двуязычном словаре. Структура словарной статьи. Многозначность слова. Синонимические ряды. Прямое и переносное значения слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях. Знакомство с отраслевыми словарями и справочниками.

### *Содержание разделов дисциплины*

#### *Английский язык*

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; оборот «*for + smb. todosmth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заменители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as...as, notso...as, the...the*).

#### *Немецкий язык*

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные

предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов в придаточном предложении. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. *PartizipI* с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкций *sein + PartizipII* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т. д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

#### Французский язык

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir à + infinitif; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

**ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

*Образец задания для самостоятельной работы на усвоение  
профессиональной лексики*

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

**Тема “Violence (Types of Crimes)”**

**TASK 1.** *Here are some English verbs connected with crime and law. Match the expressions with their definitions:*

to <i>commit</i> a crime or an offence	to swear in court that one is guilty or otherwise
to <i>accuse</i> someone of a crime	to punish someone by putting them in prison
to <i>charge</i> someone with (murder)	to have a case judged in court
to <i>plead guilty</i> or <i>not guilty</i>	to decide in court that someone is not guilty
to <i>defend/prosecute</i> someone in court	to do something illegal
to <i>pass a verdict on</i> an accused person	to bring someone to court
to <i>sentence</i> someone to a punishment	to say someone is guilty
to <i>acquit</i> an accused person of a charge	to set someone free after a prison sentence
to <i>convict</i> someone	what the judge does after a verdict of guilty
to <i>fine</i> someone a sum of money	to argue for or against someone in a trial
to <i>send</i> someone to prison	to decide in court that someone is guilty
to <i>release</i> someone from prison/jail	to punish someone by making them pay
to <i>be tried</i>	to decide whether they are guilty or not

**TASK 2.** *Fill in the blanks with one of the verbs from Task 1:*

One of the two accused men \_\_\_\_\_ at yesterday’s trial. Although his lawyer \_\_\_\_\_ him very well, he was still found guilty by the jury. The judge \_\_\_\_\_ him to two years in prison. He’ll probably \_\_\_\_\_ after eighteen months. The other accused man was luckier. He \_\_\_\_\_ and left the courtroom smiling broadly.

**TASK 3.** *Match these terms with their definitions:*

(A)

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. Deterrence | a) sets fire to property illegally;                          |
| 2. Legislator | b) brings goods into a country illegally without paying tax; |
| 3. Convict    | c) a member of a body which gives or makes laws;             |
| 4. Arsonist   | d) helps a criminal in a criminal act;                       |
| 5. Thief      | e) measures taken to prevent hostile action;                 |
| 6. Smuggler   | f) is someone who steals;                                    |
| 7. Bigamist   | g) a person serving a prison sentence;                       |
| 8. Accomplice | h) marries illegally, being married already.                 |

(B)

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. Retribution    | a) a detailed analysis of a criminal person or group;   |
| 2. Case study     | b) murders for political reasons or a reward;   |
| 3. Rehabilitation | c) something given or demanded in repayment, especially punishment;   |
| 4. Spy            | d) steals from shops while acting as an ordinary customer;  |
| 5. Assassin       | e) guidance and instruction given to offenders, their beneficial treatment aimed at restitution of positive skills and attitudes; |
| 6. Hijacker       | f) takes control of a plane by force and makes the pilot change course;   |
| 7. Robber         | g) gets secret information from another country;  |
| 8. Shop-lifter    | h) attacks and robs people, often in the street.  |

**TASK 4.** Give the Russian equivalents for the following expressions and sentences:

1. Law-abiding
2. Short-term imprisonment
3. Driving in excess of the speed limit
4. Murdering a policeman during a robbery
5. Stealing \$1,000 from a bank by fraud
6. Grievous bodily harm (almost killing someone)
7. Punishment is an ancient practice whose presence in modern cultures may appear to be out of place because it purposefully inflicts pain. In the minds of most people, however, it continues to find justification.
8. Causing death by dangerous driving
9. Long-term imprisonment
10. Stealing \$1,000 from a bank by threatening someone with a gun
11. Malicious wounding (e.g. stabbing someone in a fight)
12. Possession of a gun without a licence
13. Selling drugs
14. For the most history punishment has been both painful and public in order to act as deterrent to others. Corporal punishments and public humiliations were social events and carried out in most accessible parts of towns.

**TASK 5.** Give the English equivalents for the following expressions:

- a) телесные наказания;
- b) смертная казнь;
- c) пожизненное тюремное заключение;
- d) непредумышленное убийство;
- e) отбыть срок в тюрьме;
- f) мошенничество;
- g) смягчить приговор;

h) приговаривать к смерти.

**TASK 6.** *Answer the following questions in writing:*

1. Why was capital punishment imposed so frequently in ancient societies?
2. Why did ancient punishment have to be painful?
3. Is imprisonment effective for revolutionaries and terrorists? Why?

***Образец задания для самостоятельной работы  
на усвоение профессиональной лексики***

**Немецкий язык**

**Тема “Der Bundesrat und der Bundestag”**

**1. *Правильно ли это?***

1. Der Bundestag wird vom gesamten Volk für 4 Jahre gewählt.
2. Jeder Deutsche hat das Wahlrecht.
3. Die Gesetze werden vom Bundestag beraten, beschlossen und verabschiedet.
4. Der Bundestag setzt sich aus den Vertretern aller Parteien zusammen.
5. Bundesregierung und Bundesverwaltung unterstehen der Kontrolle des Bundestags.
6. Die Bundestagsabgeordneten sind an Aufträge ihrer Wähler gebunden.
7. Jedes Land entsendet in den Bundesrat vier Mitglieder.
8. Die Länder können an der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes
9. mitwirken.
10. Durch den Bundesrat wirken die Länder an der Gesetzgebung mit.

**2. *Вставьте необходимую форму артикля (местоимения):***

- a) ein föderatives Organ Bundes;
- b) die Verwaltung Bundes;
- c) die Stimmen Landes;
- d) die Beschlüsse Regierungen;
- e) die Interessen Länder;
- f) der Kreis Regierungschefs;
- g) der Präsident Bundesrates.

**3. *Закончите следующие предложения:***

1. Es ist bekannt, dass der Bundesrat ein föderatives Organ \_\_\_\_\_.
2. Es ist bekannt, dass durch den Bundesrat die Länder an der Gesetzgebung \_\_\_\_\_.
3. Es ist bekannt, dass die Stimmen eines jeden Landes nur einheitlich abgegeben werden \_\_\_\_\_.
4. Es ist bekannt, dass zahlreiche Bundesgesetze nur dann zustande kommen \_\_\_\_\_, wenn ihnen der Bundesrat \_\_\_\_\_.

**4. Вместо точек в каждом предложении поставьте соответствующее подлежащее. В качестве подлежащего используйте слова: «derBundestag» и «derBundesrat»:**

1. ... ist die Volksvertretung.
2. ... ist die Ländervertretung.
3. ... besteht aus Abgeordneten.
4. ... besteht aus Vertretern der Länderregierungen.
5. ... wählt seinen Präsidenten.
6. ... nimmt alle Bundesgesetze an.
7. ... wählt den Bundeskanzler.
8. ... übt die Kontrolle der vollziehenden Gewalt aus.

**5. Найдите справа антонимы слов из левого столбика:**

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| a) die Pflicht;    | a) bedeutungslos; |
| b) berufen;        | b) unbestimmt;    |
| c) mehr;           | c) der Beginn;    |
| d) mindestens;     | d) das Recht;     |
| e) die Zustimmung; | e) weniger;       |
| f) bestimmt;       | f) meistens;      |
| g) der Schluss;    | g) bestellen;     |
| h) bedeutend.      | h) der Einspruch. |

**6. Проверьте себя. Как по-немецки...?**

- a) свободное, равное и тайное голосование;
- b) выборы в бундестаг ;
- c) депутат бундестага;
- d) отдать голоса;
- e) набрать 5 % голосов;
- f) обсуждать законы;
- g) принимать законы;
- h) законодательная власть;
- i) исполнительная власть;
- j) избирательное право;
- k) соглашаться;
- l) права и интересы;
- m) законодательство и управление.

**Образец задания для самостоятельной работы  
на усвоение профессиональной лексики  
Французский язык  
Тема “Le système administratif en France”**

**1. Liser le texte:**

*Le Médiateur de la République*



Le Médiateur de la République est une institution créée en 1973 pour aider les personnes qui contestent, en vain, une décision ou un comportement de l'administration française. Nommé par décret en Conseil des ministres pour une durée de six ans non renouvelable, le Médiateur de la République est une personnalité indépendante et irrévocable.

La saisine du Médiateur de la République est gratuite.

Pour qu'une réclamation soit recevable, le Médiateur de la République doit être saisi par l'intermédiaire d'un député ou d'un sénateur, après que des démarches aient été effectuées par le réclamant auprès de l'administration concernée.

Il existe cependant deux exceptions, indiquées expressément par la loi du 3 janvier 1973:

- les différends entre les administrations et leurs agents ne peuvent faire l'objet de réclamations;
- le Médiateur ne peut intervenir dans une procédure engagée devant une juridiction, ni remettre en cause le bienfondé d'une décision juridictionnelle.

Le Médiateur traite des différends qui opposent l'administration aux administrés. Les litiges entre particuliers sont donc exclus.

Trois conditions de recevabilité des réclamations sont fixées par les articles 6 et 7 de la loi de 1973:

- le Médiateur doit être saisi par une personne physique ou morale;
- il doit l'être par l'intermédiaire d'un parlementaire;
- il doit l'être après que des démarches aient été effectuées par le réclamant auprès des administrations concernées.

Aucune condition de nationalité n'est prévue: un étranger peut s'adresser au Médiateur de la République tout autant qu'un citoyen français.

Deux limites sont cependant fixées par le législateur, quel que soit le statut juridique du réclamant:

1. Une personne saisit le Médiateur "à l'occasion d'une affaire la concernant". Cela suppose un intérêt personnel et direct de l'auteur de la réclamation. En ce sens, ne sont pas recevables les interventions qui se bornent à des critiques générales ou à des suggestions d'amélioration, sans référence à une situation particulière et sans faire état d'un véritable litige.

2. Par ailleurs, l'Institution est saisie "par une réclamation individuelle". En d'autres termes, seul l'intérêt d'une personne, et non d'une collectivité ou d'un groupe, peut justifier la saisine.

Le Médiateur de la République est nécessairement saisi par l'intermédiaire d'un parlementaire: la réclamation doit être adressée à un député ou à un sénateur, qui la transmet au Médiateur si elle lui paraît entrer dans le champ de compétence de celui-ci et mériter son intervention. Ce rôle de "filtre" confié aux membres du Parlement est notamment destiné à éviter les saisines abusives (interventions non justifiées) et inutiles (hors compétence). L'administré peut faire appel à n'importe quel député ou sénateur, et non aux seuls élus de sa circonscription ou de son département. Dans la pratique, la mise en place, dans chaque département, de plusieurs délégués du Médiateur, a permis de tempérer la rigidité des modalités de saisine. En recevant directement les réclamants, en les aidant à constituer leurs dossiers, en réglant très

souvent eux-mêmes les litiges dont ils sont saisis au niveau local, lesdélégés constituent l'échelon de proximité de l'Institution. Ils ont un contact plus étroit et plus direct avec les citoyens.

Il convient d'ajouter que les homologues étrangers du Médiateur de la République et le Médiateur européen peuvent transmettre directement au Médiateur de la République des réclamations. Cette mesure permet à la France de s'aligner sur ses partenaires de l'Union européenne qui prévoient tous, à l'exception de la Grande-Bretagne, ce type de saisine entre Médiateurs. Elle rend donc plus facile la coopération entre les différentes institutions nationales de médiation qui existent en Europe et dans le monde.

Enfin, dernière condition de recevabilité, la réclamation doit être précédée des démarches nécessaires auprès des administrations concernées.

Concrètement, cela implique que le réclamant se soit adressé auparavant à l'administration et qu'il ait essuyé un refus. Analogue à l'obligation d'un recours administratif préalable en matière contentieuse, cette précaution permet de limiter le risque de saisines inutiles.

## ***2. Répondez aux questions:***

1. Quand est-ce que l' institution de Médiateur a été créée?
2. Quel est le rôle du Médiateur?
3. Est-ce que la saisine du Médiateur est gratuite?
4. Comment le Médiateur est-il saisi? Y a-t-il des exceptions?
5. Quels différends traite-t-il?
6. Quelles conditions de recevabilité des réclamations sont fixées par les articles 6 et 7 de la loi de 1973?
7. Est-ce qu'un étranger peut s'adresser au Médiateur?
8. Quelles limites sont fixées par le législateur?
9. Qui peut transmettre directement au Médiateur de la République des réclamations?
10. Est-ce que la réclamation doit être précédée des démarches nécessaires auprès des administrations concernées? Qu'est-ce que cela implique? Est-ce que cette précaution permet de limiter le risque de saisines inutiles?

## ***3. Traduisez en français:***

1. L' institution de Médiateur a été créée en France en 1973.
2. Le Médiateur de la République est une personnalité indépendante et irrévocable.
3. La saisine du Médiateur de la République est gratuite.
4. Le Médiateur de la République est saisi par l'intermédiaire d'un député ou d'un sénateur.
5. La réclamation doit être adressée à un député ou à un sénateur.

## ***4. Traduisez en français:***

1. КаковарольМедиатора?
2. Любой французский гражданин может обратиться к Медиатору.

3. Обращение к Медиатору бесплатно.
4. Он оспаривает решение суда.
5. Я подам на вас в суд.
6. Однако в этом случае существуют два исключения.

**5. Choisissez le mot convenable:**

- 1. L' institution de Médiateur a été créée en France en ..... .**
  - a) 1973;
  - b) 1773;
  - c) 1873.
- 2. Un étranger peut .... du Médiateur.**
  - a) s'adresser;
  - b) adresser;
  - c) s'arrêter.
- 3. La Médiation a fait preuve .... grande efficacité.**
  - a) à;
  - b) du;
  - c) de.
- 4. En ce sens, ne sont pas recevables .... qui se bornent à des critiques générales.**
  - a) les insurrections;
  - b) les interventions;
  - c) les contradictions.
- 5. Seul l'intérêt d'une personne peut .... la saisine.**
  - a) juger;
  - b) apprécier;
  - c) justifier.
- 6. Ce rôle de "filtre" confié aux ... du Parlement est destiné à éviter les saisines abusives et inutiles.**
  - a) participants;
  - b) directeurs;
  - c) membres.
- 7. Ils ont un contact plus étroit .... les citoyens.**
  - a) avec;
  - b) dans;
  - c) sur.

***Контрольные задания***

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

Для того чтобы правильно выполнить задание, необходимо усвоить следующие разделы курса английского языка по рекомендованному учебнику:

1. Имя существительное. Множественное число. Артикли и предлоги как показатели имени существительного. Выражение падежных отношений в английском языке с помощью предлогов и окончания *-s*. Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.

2. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа *the more...the better*.

3. Числительные.

4. Местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, неопределенные, отрицательные.

5. Форма настоящего (Present), прошедшего (Past) и будущего (Future) времени группы Indefinite (Simple) действительного залога изъявительного наклонения. Спряжение глагола *to be* в Present, Past и Future Indefinite. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.

6. Простое распространенное предложение: прямой порядок слов повествовательного и побудительного предложений в утвердительных и отрицательных формах. Обратный порядок слов вопросительного предложения.оборот *there is (are)*.

**Задание 1.** Перепишите предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием *-s*, и какую функцию это окончание выполняет, т. е. служит ли оно:

- показателем 3-го лица ед. числа глагола в Present Indefinite;
- признаком мн. числа имени существительного;
- показателем притяжательного падежа имени существительного.

1. Moscow is one of the world's cultural and scientific centres.

2. The first mentioning of Moscow in chronicles dates back (относится) to 1147.

3. The researcher states that the new method of work is of great importance for the fulfilment of the plan.

**Задание 2.** Перепишите следующие предложения и переведите их, учитывая особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным.

1. Our University building is high.

2. The American court system is complex.

3. The Moscow underground is very beautiful.

**Задание 3.** Перепишите следующие предложения, содержащие различные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1. This book is more interesting than that one.

2. The more we learn, the less we know.

3. They discussed the most important problems at the meeting yesterday.

**Задание 4.** Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения, обращая особое внимание на перевод

неопределенных местоимений.

1. There are some 150 museums in Moscow.
2. Any museum of Moscow is of great interest to us.
3. Do you have any books on English Law.

**Задание 5.** Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив, переведите предложения на русский язык.

1. We celebrated the 850th anniversary of Moscow as our biggest holiday.
2. Some of our students will take part in this conference.
3. She is on holiday now.

**Задание 6.** Прочитайте и устно переведите на русский язык 1, 2, 3, 4 абзацы текста № 1. Перепишите и письменно переведите 1, 5, 6 абзацы текста № 1.

*Текст № 1*

*The United Kingdom*

The UK (short for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) is situated on two islands called the British Isles. The larger island is Great Britain, which consists of three parts: England, Scotland and Wales, and the smaller is Ireland. Southern Ireland, now called Eire or the Irish Republic, is independent of the UK.

The country is washed by the Atlantic Ocean, the North Sea, which is between Great Britain and Ireland.

If you travel to England from Russia, it will take you two days to pass through several countries on the Continent by train, and six more hours to cross the English Channel by boat. You can also fly there, and then the journey will only take you three and a half hours.

There are mountain chains in Scotland, Wales and North-West England, but they are not very high. North-West England is also famous for its beautiful lakes.

The longest river in England is the Severn, and the deepest is the Thames, on which stands the capital of England, London.

The UK is a highly developed industrial country. She exports machinery, vessels, motor and other goods. One of her main industries is the textile industry and a lot of British textiles are exported. The UK buys more goods than she sells because she has to import food products and raw materials from many countries of the World.

**Задание 7.** Прочитайте 1 абзац текста. Из приведенных ниже утверждений укажите номер предложения, которое соответствует содержанию абзаца.

1. The UK consists of 3 parts.
2. The UK consists of Great Britain and the Irish Republic.
3. The UK consists of 4 parts.

**Задание 8.** Прочитайте и письменно переведите текст № 2.

## Текст № 2

There are three separate systems of law in the United Kingdom: the legal systems of law courts of 1. England and Wales; 2. Scotland; 3. Northern Ireland. However, there are some common features to all systems in the United Kingdom: the sources of law, the distinction between civil law and criminal law. The sources of law include: 1. Written law (i.e. statutes (i.e. statutes)); 2. Unwritten law (i.e. Common law and Equity) based on judicial precedent. We also call the common law as “case law” or “judge made” law. It means that when one judge had decided a point of law, any judge who has the similar set of facts must decide case in the same way as in the earlier judgement. In other words, the judge uses the process of analogy. Any it is in this way that the generations of judges have built up the Common law. The structure of courts in England and Wales looks like this.

It is the Magistrates’ Courts (sometimes called police courts) that try the majority of all criminal cases and some civil cases. Magistrates’ Courts are presided over by lay magistrates (also called justices of the peace – J.P. s) who work part-time and are unpaid. The courts consists of between 2 and 7 magistrates. In a few large cities there are also stipendiary magistrates who sit alone and have legal training. County courts are the main civil courts and the Crown Court deals with all the more serious criminal cases. It also hears appeals from magistrates’ courts. The accused has the right to trial by jury. There is the Central Criminal Court in London (the old Bailey). The High Court hears all those civil cases that cannot be decided by county courts. The Court of Appeal hears both criminal and civil appeals and the House of Lords is the final appellate tribunal. The judges in the House of Lords is the ten “Lords of Appeal in Ordinary” (the “law lords”).

### Немецкий язык

**Задание 1.** Перепишите из данных предложений те, содержание которых относится к настоящему времени и переведите их.

1. Die BRD ist nicht besonders reich an Bodenschäften, die bedeutendsten sind: Eisenerze, Stein-und Braunkohle, Kali- und Steinsalze, Mineralien.
2. Wir sind in den Ferien viel geradelt.
3. Ich kann ohne Computer auskommen.
4. Er wollte seine Sportlaufbahn nicht beenden.
5. Sie müssen alles Negative schnell vergessen und nur an etwas Angenehmes denken.

**Задание 2.** Перепишите из данных предложений те, содержание которых относится к будущему времени и переведите их.

1. Ich werde meinen Urlaub im Schwarzwald verbringen.
2. Du hast die Möglichkeit dich gut zu erholen.
3. Ich werde unbedingt im Wald spazierengehen.
4. Ich habe mir nichts Bestimmtes vorgenommen.

**Задание 3.** Выпишите те предложения, содержание которых относится к

прошлому и переведите их.

1. Zum festen Bestandteil von Weinachten gehört ein festlich geschmückter Tannenbaum.
2. Wir fragten ihn, wann ihre Universität entstand.
3. Wir verbrachten in Postdam nur einen Tag.
4. Die meisten Menschen feiern Weihnachten und Ostern.
5. Im vorigen Jahr war der Oktober warm.

**Задание 4.** Перепишите и переведите предложения, обратив внимание на степени сравнения прилагательных и наречий:

1. Der heißeste Monat in Deutschland ist der Juli.
2. Das ist der kürzeste Weg zum Bahnhof.
3. Berlin ist die am dichtesten bevölkerte Stadt.
4. Er war der beste Kriminalist in unserer Stadt.

**Задание 5.** Перепишите и переведите предложения, обратив внимание на многозначность предлогов.

1. In zehn Tagen soll die Sitzung Bundestages stattfinden.
2. In der Regierung der BDR sind verschiedene politische Parteien vertreten.
3. Im Jahre 1949 wurden zwei Staaten auf dem Territorium Deutschlands gebildet.
4. Die BRD grenzt an elf Ländern.

**Задание 6.** Прочитайте текст, перепишите и переведите 1, 3, 5 абзацы.

### *Österreich*

Die Republik Österreich liegt im südlichen Mitteleuropa. Sie ist ein parlamentarischer Bundesstaat mit 9 Bundesländern: Wien, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Tirol, Vorarlberg, Kärnten, Steiermark, Burgenland. Seine Fläche beträgt 83850 km<sup>2</sup>. Die Bevölkerung zählt etwa 7,5 Millionen Einwohner. Die Hauptstadt heißt Wien. Die größten Städte sind Graz, Linz, Salzburg, Innsbruck u.a.

Österreich gehört zu den hochentwickeltesten Industrieländern der Welt. In Österreich sind solche Industriezweige wie Schwerindustrie, Elektrotechnik, Holzverarbeitung, Chemie, Maschinenbau stark entwickelt. Österreich grenzt an die BRD, Ungarn, Jugoslawien, Italien, Schweiz.

Seit 1955 ist Österreich der UNO. Das höchste gesetzgebende Machtorgan ist das Parlament. Es besteht aus 2 Kammern. An der Spitze der Republik steht der Bundespräsident, der vom Volke auf 6 Jahre gewählt wird. Er ernennt und entläßt den Bundeskanzler und auf dessen Vorschlag die Minister, vertritt der Republik nach außen usw.

In Österreich existiert das Mehrparteiensystem. Die älteste Partei ist die Kommunistische Partei. Sie wurde 1918 gegründet. Zu den größten Parteien gehören auch die Sozialistische Partei Österreichs, die Österreichische Volkspartei.

Österreich besitzt ein ausgebautes System sozialer Sicherheit und sozialer Fürsorge. Es sorgt für den Fall der Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit vor und bietet eine gesicherte Altersversorgung.

## Французский язык

Для того чтобы правильно выполнить задание, необходимо усвоить следующие разделы курса французского языка по рекомендованному учебнику:

1. Местоименные прилагательные. Притяжательные прилагательные. Неопределенное прилагательное *tout*.
2. Определенный и неопределенный артикль.
3. Глаголы 1 группы, глаголы 2 группы. Настоящее время (Présent). Passé composé. Глаголы *avoir, être*.
4. Множественное число имен существительных.
5. Порядок слов во французском предложении. Инверсия во французском вопросе. Вопросительные слова.
- 6.оборот *il y a*.
7. Местоимение *on*.

### Задание 1.

а) Поставьте вопрос к подлежащему:

1. Sa mère habite Lille.
2. Danielle fait ses exercices.
3. Les élèves révisent la grammaire.
4. Elle cherchent madame Pascal.
5. Il aime beaucoup les romans de Maupassant.

б) напишите предложения в отрицательной форме:

1. Sa famille quitte Paris.
2. La dictée est difficile.
3. Ses soeurs travaillent à la fabrique.
4. Il aiment faire ces exercices.
5. Il y a des magasins dans cette rue.

с) Перепишите предложения, поставив вместо точек прилагательные *ta, sa, mes, tes, ses, leur*:

1. Je vais chez Claire avec .....soeur.
2. Il va regarder la télé chez ....amis.
3. Donne-moi..... livres.
4. Les étudiants aiment..... professeur.
5. Elle est assise à .... table et elle travaille.

д) Перепишите предложения, поставив прилагательное, стоящее в скобках, перед или после существительного, согласовав его в роде и числе:

1. Denise fait des exercices (difficile).
2. Elle veut acheter cette veste (gris).
3. Ils habitent une ville (petit) sur la Seine.
4. Je veux lire une revue (sportif).
5. J'aime la musique (sérieux).



e) Переведите предложения:

1. Il faut mettre les fleurs sur la table.
2. J'aime les tableaux de Picasso.
3. A quelle heure sonnet-t-on ?
4. Ce train arrive de Berlin.
5. Il est déjà 8 heures, il est temps d'aller à l'Université.
6. Toute notre famille aime regarder les films français.
7. Y a-t-il des peintres dans votre group ?

**Задание 2.** Прочтите и устно переведите текст. Письменно переведите 2 и 4 абзацы:

*Текст № 1*

En 1887 pour l'Exposition Universelle on a commencé à construire à Paris une grande tour connue aujourd'hui sous le nom de la Tour Eiffel.

La tour se trouve sur la rive gauche, tout près de la Seine, sur le Champ-de-Mars. Elle a 300 mètres de haut, et on la voit bien de tous les côtés de Paris et même des environs. Elle a 3 plates-formes qui se trouvent à 57 m, à 115 m et à 276 m de haut. Sur ces plates-formes il y a des cafés, des restaurants, des kiosques où l'on vend des souvenirs.

Les touristes et les étrangers qui viennent à Paris vont visiter avant tout la Tour Eiffel. On y monte en ascenseur. Si l'on veut monter à pied, il faut gravir 1710 marches.

Aujourd'hui la Tour Eiffel n'est pas seulement une construction curieuse. Elle est utilisée pour la radiodiffusion et la télévision dans la région parisienne.

**Задание 3.** Прочитайте и письменно переведите текст:

*Текст № 2*

On dit que celui qui veut étudier les formes de gouvernement peut trouver des exemples de toutes les formes possibles sans avoir besoin de sortir de l'histoire de la France. Il est vrai que, depuis 1789, on a vu la France passer de la monarchie à la république et à l'empire pour revenir à la monarchie puis à la république, puis à l'empire avant de s'installer dans la république. La forme de la république a changé plusieurs fois. La révolution de 1789 avait démolie les vieilles habitudes politiques du pays et il a fallu longtemps pour reconstruire de nouvelles habitudes politiques solides. Mais la France vit maintenant en république depuis près de deux cents ans et il semble bien que la forme républicaine de gouvernement n'a plus beaucoup d'ennemis. Avec chaque nouvelle constitution on voit arriver à la tête du pays des hommes nouveaux et des idées nouvelles. Les républiques sont différentes les unes des autres : chacune a son identité, chacune a ses adversaires.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

**ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ  
ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ**

Этапы формирования компетенций (разделы (темы) дисциплины)	Компетенции по дисциплине	Наименование оценочного средства
<i>Тема 1.</i> Тестирование уровня знаний студентов. Знакомство с базовым учебником. Цели и задачи курса иностранного языка в СКГИ, специфика языка юридических документов и юридической терминологии	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 2.</i> The need for law. Law and Society	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 3.</i> Common law and civil law	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 4.</i> Kinds of law: international law, tort law, property law	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 5.</i> Kinds of law: labor law, commercial law	ОК-5, ОПК-7	логическая схема, тест-тренинг глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 6.</i> Crimes against humanity	ОК-5, ОПК-7	логическая схема, тест-тренинг глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 7.</i> Terrorism	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 8.</i> Description of suspects. Police bulletins	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 9.</i> The European Convention on Human Rights	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 10.</i> Case study: the child's detention	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 11.</i> Domestic violence	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 12.</i> Crime detection	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 13.</i> Interrogation. Case study: information in language understood	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг

<i>Тема 14. DNA evidence. Case study: right for respect for one's private life</i>	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 15. Capital punishment. Case study: presumption of guilt</i>	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 16. Corruption. E-mail fraud. Case study: inhuman or degrading treatment</i>	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
<i>Тема 17. The causes of crime. Case study: lawful arrest or detention</i>	ОК-5, ОПК-7	тест-тренинг логическая схема, глоссарный тренинг, коллективный тренинг
Промежуточная аттестация		Зачет

### **ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ**

Критериями и показателями оценивания компетенций на различных этапах формирования компетенций являются:

- знание терминов, понятий, категорий, концепций и теорий по дисциплине;
- понимание связей между теорией и практикой;
- сформированность аналитических способностей в процессе изучения дисциплины;
- знание специальной литературы по дисциплине.

Шкала оценивания компетенций на различных этапах их формирования включает следующие критерии:

- полное соответствие;
- частичное соответствие;
- несоответствие.

Этапы формирования профессиональных компетенций бакалавров:

1. Изучение теоретического материала на лекциях.

Формами обучения в педагогическом учебном заведении высшего профессионального образования традиционно являются лекции. Лекция позволяет решать большое количество информационных задач. Включение в лекцию элементов дискуссии позволяет изменить позицию студента из пассивно воспринимающего и затем воспроизводящего информацию в активного участника лекционного процесса (когда он думает, анализирует факты, делает выводы, определяет свое отношение к изучаемому предмету). Необходимость аргументации своей позиции побуждает студента к активному самообразованию, поиску дополнительной литературы по изучаемой проблеме. Лекции в учебном процессе необходимы, так как именно данная форма обучения дает возможность студентам увидеть всю широту изучаемого вопроса, его взаимосвязь с другими проблемами курса, почувствовать связь педагогики с другими наука-

ми. Поэтому лекционный курс, специально организованный, дает студенту направление в формировании теоретических профессиональных компетенций, позволяет ему увидеть пути и задуматься над способами своего профессионального роста, способствует выработке потребности в профессиональном педагогическом самосовершенствовании.

## 2. Проведение практических занятий.

Практические занятия и практика как организационные формы обучения позволяют сформировать у студентов систему профессиональных компетенций в области фармации, такую, что будущие специалисты оказываются выведенными на уровень проектирования. Главной целью практических занятий является обработка и закрепление новых знаний, перевод теоретических знаний в практические умения и навыки. Кроме того, задачей практических занятий является коррекция и контроль ранее усвоенных знаний. По итогам практических занятий оценивается успешность усвоения определенного объема знаний и успешность приобретения определенного перечня умений и навыков, т.е. практические занятия, позволяют как сформировать, так и реализовать сформированные компетенции.

Так, для бакалавров педагогического образования, профиль Технология, практические занятия являются ведущей организационной формой обучения. В рамках изучаемых методических дисциплин педагогические ситуации занимают ведущее место на практических занятиях. Выполнение самой практической работы требует владения определенными методическими приемами, знаниями и умениями.

После окончания работы студенты должны самостоятельно сделать выводы, используя соответствующую теоретическую концепцию, и оформить отчет о проделанной работе. Процедура оформления отчета несет огромную смысловую нагрузку, поскольку в процессе оформления обучаемые учатся лаконичному и точному изложению мыслей, формулированию аргументированных выводов.

Таким образом, ключевые образовательные компетенции конкретизируются на уровне образовательных областей и учебных дисциплин для каждой ступени обучения, играя интегративную роль в процессе взаимодействия образования, науки и практики.

## 3. Выполнение научно - исследовательских работ (участие в СНО).

Научно-исследовательские работы бакалавров играют в формировании профессиональных компетенций особую роль. Она формирует способности организовывать учебно-исследовательскую работу обучающихся, прогнозировать результаты профессионально-педагогической деятельности, проектировать и оснащать образовательно-пространственную среду для теоретического и практического обучения рабочих, проектировать и применять индивидуализированные, деятельностно и личностно ориентированные технологии и методики обучения, к поиску, созданию, распространению, применению новшеств и творчества в образовательном процессе для решения профессионально-

педагогических задач, к применению технологий формирования креативных способностей при подготовке рабочих, к проектированию комплекса учебно-профессиональных целей, задач и т.п. Исследовательская работа позволяет актуализировать знания по теме, сформировать умение работать с информацией, расширить способы деятельности, развивать самостоятельность, контроль и самоконтроль. Назначение внеаудиторной исследовательской работы – расширить рамки программного материала по предметам с учетом особенностей профессиональной направленности.

Студент, принимая участие в научно-исследовательской работе, учится видеть проблемы, ставить задачи, воплощать решение в реальности, путем сбора необходимой информации, проведения анализа имеющихся данных, синтеза и оценки; нарабатывает навык публичных выступлений, становится компетентным в тех вопросах, которые изучает, учится управлять своим временем и собой для достижения поставленных целей.

#### 4. Самостоятельная работа студентов

При выполнении плана самостоятельной работы студенту необходимо прочитать теоретический материал не только в учебниках и учебных пособиях, указанных в библиографических списках, но и познакомиться с публикациями в периодических изданиях.

Студенту необходимо творчески переработать изученный самостоятельно материал и представить его для отчета в форме тезисов, опорных материалов, рекомендаций, схем и т.п.

Все виды самостоятельной работы и планируемые на их выполнение затраты времени в часах исходят из того, что студент достаточно активно работал в аудитории, слушая лекции и изучая материал на практических занятиях. По всем недостаточно понятым вопросам он своевременно получил информацию на консультациях.

В случае пропуска лекций и практических занятий студенту потребуется сверхнормативное время на освоение пропущенного материала.

Для закрепления материала лекций достаточно, перелистывая конспект или читая его, мысленно восстановить прослушанный материал.

Для подготовки к практическим работам нужно рассмотреть контрольные вопросы, при необходимости обратиться к рекомендуемой учебной литературе, записать непонятные моменты в вопросах для уяснения их на предстоящем занятии.

Подготовка к зачету должна осуществляться на основе лекционного материала, материала практических занятий с обязательным обращением к основным учебникам по курсу. Это исключит ошибки в понимании материала, облегчит его осмысление, прокомментирует материал многочисленными примерами, которые в лекциях, как правило, не приводятся.

### **3 Критерии оценивания выполнения заданий по выявлению уровня сформированности компетенций для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде	Критерии оценивания
1	2	3	4	5
1	<i>Тест-тренинг</i>	Вид тренингового учебного занятия, задачей которого является закрепление учебного материала, а также проверка знаний обучающегося как по модулю дисциплины в целом, так и по отдельным темам модуля.	Система стандартизированных заданий	- от 0 до 69,9 % выполненных заданий – не зачтено; - 70 до 100 % выполненных заданий – зачтено.
2	<i>Эссе</i>	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Тематика эссе	Оценивание осуществляется по трем уровням: 1. Роботизированное оценивание (входной автоматизированный контроль). 2. Экспертное оценивание обучающимися (взаимооценка). 3. Оценивание преподавателем. <i>Первый уровень</i> <i>«Роботизированное оценивание (входной автоматизированный контроль)».</i> <u><i>Критерии автоматизированного контроля эссе:</i></u> <i>критерии входного контроля:</i> - нормоконтроль; - проверка работы на соответствие фамилии, имени отчества, указанных в шаблоне работы данным обучающегося, который загружает работу. - проверка работы на деликты (проверка работы на наличие в ней фрагментов текстов с бессмысленным набором слов, заменой букв, использование суффиксов для словообразования и т.п.); <i>Оценочные критерии (критерии качества):</i> - соответствие нормам современного языка; - оригинальность (проверка работы на заимствование (плагиат)); - профессионализм (на основе сравнения эталонной семантической сети и семантической сети эссе);

			<p>- общий культурный уровень;  - актуальность.  <i>Второй уровень «Экспертное оценивание обучающимися (взаимооценка)».</i>  <u>Критерии экспертной оценки эссе:</u>  1) наличие деликтов (проверка работы на наличие в ней фрагментов текстов с бессмысленным набором слов, заменой букв, использование суффиксов для словообразования и т.п.);  2) соответствие содержания письменной работы её теме, полнота раскрытия темы (оценка того, насколько содержание письменной работы соответствует заявленной теме и в какой мере тема раскрыта автором);  3) актуальность использованных источников (оценка того, насколько современны (по годам выпуска) источники, использованные при выполнении работы);  4) использование профессиональной терминологии (оценка того, в какой мере в работе отражены профессиональные термины и понятия, свойственные теме работы);  5) стилистика письменной речи (оценка структурно-смысловой организации текста, внутренней целостности, соразмерности членения на части, соподчиненности компонентов работы друг другу и целому);  6) грамотность текста (оценка того, насколько владеет автор навыками письма в соответствии с грамматическими нормами языка. Проверка текста на наличие грамматических ошибок, употребление штампов, то есть избитых выражений; употребление слов-паразитов; ошибочное словообразование; ошибки в образовании словоформ; ошибки в пунктуации и т.п.);  7) наличие собственного отношения автора к рассматриваемой</p>
--	--	--	---

			<p>проблеме/теме (насколько точно и аргументировано выражено отношение автора к теме письменной работы):</p> <p>По каждому критерию обучающийся оценивает работу и представляет балл от 0 до 10, затем на основе данных баллов выставляется предварительная оценка эссе по формальным признакам:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- от 0 до 49,9% выполненного задания - не зачтено;</li> <li>- 50% до 100% выполненного задания - зачтено</li> </ul> <p><i>Третий уровень «Оценивание преподавателем» (выставление итоговой оценки)</i></p> <p>Преподаватель, оценивая эссе, может использовать результаты предыдущих двух этапов. При выставлении «зачтено» опирается на следующие критерии:</p> <p><u>Критерии оценки эссе преподавателем:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- качество исходного материала, который использован (аналитический анализ прочитанной литературы, лекций, записи результатов дискуссий, собственные соображения и накопленный опыт по данной проблеме);</li> <li>- качество обработки имеющегося исходного материала (его организация, аргументация и доводы);</li> <li>- аргументация (насколько точно она соотносится с поднятыми в авторском тексте проблемами).</li> </ul>
3	<p><i>Коллективный тренинг (КТ)</i></p> <p><i>Различают несколько видов коллективных тренингов: дискуссия, деловая игра, «круглый стол»</i></p>	<p>Коллективное занятие по заранее разработанному сценарию с использованием активных методов обучения.</p> <p>Деловая и/или ролевая игра - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оцени-</p>	<p>Тема (проблема) игрового взаимодействия, функционал ролей, ожидаемый (планируемый) результат по итогам игрового взаимодействия</p> <p>«Неудовлетворительно» - репродуктивный уровень (обучающийся в процессе обсуждения проблемного вопроса участвует не активно, только краткими репликами, не демонстрирует владение теоретической основой обсуждаемой темы, не аргументирует свою точку зрения; не выполняет функционал своей роли в деловой игре);</p> <p>«Удовлетворительно» - репродуктивный уровень с элементами продуктивных предложений (обучающийся демонстрирует</p>



		<p>вать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.</p> <p>«Круглый стол», дискуссия – интерактивные учебные занятия, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Занятие может проводиться по традиционной (контактной) технологии, либо с использованием телекоммуникационных технологий.</p>	<p>Тема (проблема), концепция, роли и ожидаемый результат по каждой игре</p> <p>Перечень дискуссионных тем, тем презентаций для проведения круглого стола, дискуссии</p>	<p>владение различными подходами к теоретическому обоснованию обсуждаемой проблематики, предлагает свои варианты действия; выполняет основные функции своей роли в деловой игре);</p> <p>«Хорошо» - поисково-исследовательский уровень (обучающийся корректно и адекватно применяет полученную междисциплинарную информацию в нестандартных ситуациях, приводит примеры, иллюстрирующие теоретические позиции обсуждаемого вопроса, проявляет целесообразную инициативу в процессе выполнения функций своей роли в деловой игре);</p> <p>«Отлично» - креативный уровень (обучающийся моделирует новое аргументированное видение заданной проблемы).</p>
4	Логическая схема (ЛС)	Схематическое представление некоторого объема знаний по учебной дисциплине (модулю), выраженных в специальных, присущих только этой дисциплине (модулю) терминах и категориях, по принципу иерархии и взаимосвязей между различными структурными звеньями.	Задания по систематизации, схематизации и научного аппарата дисциплины	<p>- от 0 до 49,9% выполненного задания - не зачтено;</p> <p>- 50% до 100% выполненного задания - зачтено.</p>
5	Глоссарный тренинг (ГТ)	Учебное занятие с применением технических средств с целью усвоения понятий и терминов (глоссария).	Комплект заданий для работы по усвоению научного аппарата дисциплины	<p>- от 0 до 49,9% выполненного задания - не зачтено;</p> <p>- 50% до 100% выполненного задания - зачтено.</p>
6	Экзамен, дифференцированный зачет	Контрольное мероприятие, которое проводится по дисциплинам в виде, предусмотренном учебным планом, по окончании их изучения. Занятие аудиторное, проводится в форме письменной работы или в электронном виде с использованием информационных тестовых систем.	Экзаменационные билеты/ Билеты для дифференцированного зачета	<p>Шкала и критерии оценки уровня сформированности знаний, умений и навыков по дисциплине в форме бальной отметки приведены ниже.</p> <p>При использовании информационных тестовых систем руководствуются следующими критериями:</p> <p>- от 0 до 49,9 % выполненных заданий – неудовлетворительно;</p> <p>- от 50% до 69,9% - удовлетвори-</p>

				гательно; - от 70% до 89,9% - хорошо; - от 90% до 100%- отлично
7	<i>Зачет</i>	Форма проверки знаний и навыков студентов, полученных на семинарских и практических занятиях, а также их обязательных самостоятельных работ. Занятие аудиторное, может проводиться как в форме собеседования, так и в виде тестирования с использованием информационных тестовых систем или тестовых заданий.	Вопросы для подготовки к зачету Система тестовых заданий	Шкала и критерии оценки уровня сформированности знаний, умений и навыков по дисциплине в системе «зачтено-незачтено» приведены ниже. При использовании информационных тестовых систем или тестовых заданий руководствуются следующими критериями: - от 0 до 65,9% выполненного задания - не зачтено; - 66% до 100% выполненного задания - зачтено.

Показателем оценивания компетенций в рамках образовательной программы считается уровень их освоения обучающимися.

#### Характеристика уровней освоения компетенций

Уровни	Содержание	Проявления
Минимальный	Обучающийся обладает необходимой системой знаний и владеет некоторыми умениями	Обучающийся способен понимать и интерпретировать освоенную информацию, что является основой успешного формирования умений и навыков для решения практико-ориентированных задач
Базовый	Обучающийся демонстрирует результаты на уровне осознанного владения учебным материалом и учебными умениями, навыками и способами деятельности	Обучающийся способен анализировать, проводить сравнение и обоснование выбора методов решения заданий в практико-ориентированных ситуациях
Продвинутый	Достигнутый уровень является основой для формирования общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, соответствующих требованиям ФГОС ВО.	Обучающийся способен использовать сведения из различных источников для успешного исследования и поиска решения в нестандартных практико-ориентированных ситуациях

Уровень сформированности знаний, умений и навыков по дисциплине оценивается в форме бальной отметки по ряду критериев:

"Отлично" заслуживает обучающийся, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, умение свободно выполнять практические задания, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "отлично" выставляется обучающимся, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала.

"Хорошо" заслуживает обучающийся, обнаруживший полное знание учебного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе зада-

ния, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка "хорошо" выставляется обучающимся, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

"Удовлетворительно" заслуживает обучающийся, обнаруживший знания основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по направлению подготовки, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "удовлетворительно" выставляется обучающимся, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

"Неудовлетворительно" выставляется обучающемуся, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Как правило, оценка "неудовлетворительно" ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании ВУЗа без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

#### Шкала оценки письменных ответов по дисциплине

№ п/п	Оценка за ответ	Характеристика ответа
1	Отлично	Материал раскрыт полностью, изложен логично, без существенных ошибок, выводы доказательны и опираются на теоретические знания
2	Хорошо	Основные положения раскрыты, но в изложении имеются незначительные ошибки выводы доказательны, но содержат отдельные неточности
3	Удовлетворительно	Изложение материала не систематизированное, выводы недостаточно доказательны, аргументация слабая.
4	Неудовлетворительно	Не раскрыто основное содержание материала, обнаружено не знание основных положений темы. Не сформированы компетенции, умения и навыки. Ответ на вопрос отсутствует

#### Шкала оценки в системе «зачтено – не зачтено»

№ п/п	Оценка за ответ	Характеристика ответа
1	Зачтено	Достаточный объем знаний в рамках изучения дисциплины В ответе используется научная терминология. Стилистическое и логическое изложение ответа на вопрос правильное Умеет делать выводы без существенных ошибок Владеет инструментарием изучаемой дисциплины, умеет его использовать в решении стандартных (типовых) задач. Ориентируется в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине. Активен на практических (лабораторных) занятиях, допустимый уровень культуры исполнения заданий.
2	Не зачтено	Недостаточно полный объем знаний в рамках изучения дисциплины

	<p>(обучающийся не справился с 50% вопросов и заданий преподавателя, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки)  В ответе не используется научная терминология.  Изложение ответа на вопрос с существенными стилистическими и логическими ошибками.  Не умеет делать выводы по результатам изучения дисциплины  Слабое владение инструментарием изучаемой дисциплины, не компетентность в решении стандартных (типовых) задач.  Не умеет ориентироваться в основных теориях, концепциях и направлениях по изучаемой дисциплине.  Пассивность на практических (лабораторных) занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.  Не сформированы компетенции, умения и навыки.  Отказ от ответа или отсутствие ответа.</p>
--	---

Обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе. Дополнительным условием получения оценки «зачтено» могут стать хорошие успехи при выполнении самостоятельной и контрольной работы, систематическая активная работа на практических занятиях.

В целом шкала оценивания в зависимости от уровня освоения компетенций выглядит следующим образом:

#### ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

Качество освоения программы дисциплины	Уровень достижений	Отметка по 5-балльной шкале	Зачтено/ не зачтено
90-100%	продвинутый	«5» (отлично)	зачтено
66 -89%	базовый	«4» (хорошо)	зачтено
50 -65 %	минимальный	«3» (удовлетворительно)	зачтено
меньше 50%	ниже минимального	«2» (неудовлетворительно)	не зачтено

**ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ,  
НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И  
(ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ  
ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**Система стандартизированных заданий для проведения тест-тренинга**

**Английский язык**

*Тестовое задание для рубежной аттестации  
по теме “Law and Society”*

**1. Выберите правильный вариант перевода выделенной части предложения:**

Law, body of official rules and regulations, generally found in constitutions, legislation, judicial opinions, and the like, that is used to *govern a society* and to control the behavior of its members.

- a) контролировать общество;
- b) вести общество;
- c) управлять обществом.

**2. Выберите подходящее по смыслу словосочетание:**

Law is not completely a matter of human enactment; it also includes .....

- a) criminal law;
- b) natural law;
- c) Roman law.

**3. Завершите предложение:**

International law regulates ... .

- a) the budget, taxation, state credits, and other spheres of financial activity;
- b) relations between governments as well as between private citizens of one country and those of another;
- c) social structure, organization of state power and the legal status of citizens.

**4. Правильный термин:**

... — term used to refer to the main body of English unwritten law that evolved from the 12th century.

- a) Common Law;
- b) Civil Law;
- c) Criminal Law.

**5. Вставьте подходящее по смыслу словосочетание:**

The term ... also applies to all legal proceedings that are not criminal. Under this definition laws regulating marriage, contracts, and payment for personal injury are examples of civil law.

- a) Civil Law;
- b) Roman Law;
- c) Common Law.

**6. Вставьте соответствующий предлог:**

A common-law judge is then free to depart ... precedent and establish a new rule of decision, which sets a new precedent as it is accepted and used by different judges in other cases.

- a) from;
- b) with;
- c) to.

**7. Закончите предложение, выбрав правильный вариант ответа:**

Under this definition laws ... marriage, contracts, and payment for personal injury are examples of civil law.

- a) regulating;
- b) regulated;
- c) regulates.

**8. Выберите правильный вариант перевода словосочетания: “to observe law”:**

- a) соблюдать закон;
- b) нарушать закон;
- c) принять закон.

**Тема “Violence (Types of Crimes)”**

**TASK 1.** Here are some English verbs connected with crime and law. Match the expressions with their definitions:

to <i>commit</i> a crime or an offence	to swear in court that one is guilty or otherwise
to <i>accuse</i> someone of a crime	to punish someone by putting them in prison
to <i>charge</i> someone with (murder)	to have a case judged in court
to <i>plead guilty or not guilty</i>	to decide in court that someone is not guilty
to <i>defend/prosecute</i> someone in court	to do something illegal
to <i>pass a verdict on</i> an accused person	to bring someone to court
to <i>sentence</i> someone to a punishment	to say someone is guilty
to <i>acquit</i> an accused person of a	to set someone free after a prison sentence

charge	
to <i>convict</i> someone	what the judge does after a verdict of guilty
to <i>fine</i> someone a sum of money	to argue for or against someone in a trial
to <i>send</i> someone <i>to prison</i>	to decide in court that someone is guilty
to <i>release</i> someone <i>from prison/jail</i>	to punish someone by making them pay
to <i>be tried</i>	to decide whether they are guilty or not

**TASK 2.** *Fill in the blanks with one of the verbs from Task 1:*

One of the two accused men \_\_\_\_\_ at yesterday's trial. Although his lawyer \_\_\_\_\_ him very well, he was still found guilty by the jury. The judge \_\_\_\_\_ him to two years in prison. He'll probably \_\_\_\_\_ after eighteen months. The other accused man was luckier. He \_\_\_\_\_ and left the courtroom smiling broadly.

**TASK 3.** *Match these terms with their definitions:*

(A)

- |                |  |
|----------------|--|
| 9. Deterrence  | a) sets fire to property illegally;                          |
| 10. Legislator | b) brings goods into a country illegally without paying tax; |
| 11. Convict    | c) a member of a body which gives or makes laws;             |
| 12. Arsonist   | d) helps a criminal in a criminal act;                       |
| 13. Thief      | e) measures taken to prevent hostile action;                 |
| 14. Smuggler   | f) is someone who steals;                                    |
| 15. Bigamist   | g) a person serving a prison sentence;                       |
| 16. Accomplice | h) marries illegally, being married already.                 |

(B)

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 9. Retribution     | a) a detailed analysis of a criminal person or group;   |
| 10. Case study     | b) murders for political reasons or a reward;   |
| 11. Rehabilitation | c) something given or demanded in repayment, especially punishment;   |
| 12. Spy            | d) steals from shops while acting as an ordinary customer;  |
| 13. Assassin       | e) guidance and instruction given to offenders, their beneficial treatment aimed at restitution of positive skills and attitudes; |
| 14. Hijacker       | f) takes control of a plane by force and makes the pilot change course;   |
| 15. Robber         | g) gets secret information from another country;  |
| 16. Shop-lifter    | h) attacks and robs people, often in the street.  |

**TASK 4.** *Give the Russian equivalents for the following expressions and sentences:*

15. Law-abiding
16. Short-term imprisonment
17. Driving in excess of the speed limit

18. Murdering a policeman during a robbery
19. Stealing \$1,000 from a bank by fraud
20. Grievous bodily harm (almost killing someone)
21. Punishment is an ancient practice whose presence in modern cultures may appear to be out of place because it purposefully inflicts pain. In the minds of most people, however, it continues to find justification.
22. Causing death by dangerous driving
23. Long-term imprisonment
24. Stealing \$1,000 from a bank by threatening someone with a gun
25. Malicious wounding (e.g. stabbing someone in a fight)
26. Possession of a gun without a licence
27. Selling drugs
28. For the most history punishment has been both painful and public in order to act as deterrent to others. Corporal punishments and public humiliations were social events and carried out in most accessible parts of towns.

**TASK 5.** *Give the English equivalents for the following expressions:*

- i) телесные наказания;
- j) смертная казнь;
- k) пожизненное тюремное заключение;
- l) непредумышленное убийство;
- m) отбыть срок в тюрьме;
- n) мошенничество;
- o) смягчить приговор;
- p) приговаривать к смерти.

**TASK 6.** *Answer the following questions in writing:*

4. Why was capital punishment imposed so frequently in ancient societies?
5. Why did ancient punishment have to be painful?
6. Is imprisonment effective for revolutionaries and terrorists? Why?



## МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Оценка успеваемости обучающихся осуществляется в ходе текущего, промежуточного и итогового контроля.

**Текущий контроль** – это непрерывно осуществляемое наблюдение за уровнем усвоения знаний и формированием умений и навыков в течение семестра или учебного года. Он осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля являются опросы или задания, выполняемые студентами к семинарским (практическим) занятиям (СРС).

В зависимости от численности и подготовленности учебной группы по решению преподавателя допускаются два подхода к проверке уровня знаний обучающихся.

В первом случае, если численность учебной группы позволяет индивидуальную работу с обучающимися, проверка уровня освоения знаний проводится в форме устного опроса (собеседования).

Второй вариант (для учебных групп большой численности) предполагает написание контрольных и творческих работ, а также защиту рефератов по предложенным темам. Допускается использование тестирования по элементарному фактическому материалу.

Виды текущего контроля:

- индивидуальный или групповой опрос;
- контрольная работа;
- индивидуальная или групповая презентация (представление выполненного задания);
- анализ деловых ситуаций (анализ ситуации, данной в виде текстового, графического или устного материала, видеофильма, либо анализ вариантов решения проблемы, выбор оптимального варианта);
- расчетные задания;
- тесты;
- подготовка эссе;
- подготовка реферата;
- деловые игры;
- защита выполненных заданий и др.

Виды, количество самостоятельной работы, а также текущий ее контроль по каждой дисциплине определяет преподаватель.

**Промежуточный контроль** - зачет или экзамен в устной или письменной форме по части изучаемой дисциплины в середине семестра.

**Итоговый контроль** - контроль знаний и умений обучающихся непосредственно после завершения курса по дисциплине в форме экзамена или зачета.

В любом случае итоговая оценка выставляется с учетом работы студента за весь учебный период.

Промежуточный контроль может проводиться в виде зачетов, экзамена, контрольных работ и т.д. по части дисциплины (или по окончании изучения каждого модуля). Его цель - оценить работу студента за определенный период, полученные им теоретические знания, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их к решению практических задач.

На экзамене или зачете могут быть использованы вопросы-эссе. Они представляют собой письменную работу, выполняемую обучающимися во внеаудиторное время, объемом 4-5 страниц машинописного текста. Цель этой работы - формирование навыков реферирования полученной по данной дисциплине информации, краткое аннотированное изложение основных положений конкретной темы дисциплины.

Вопросы формируются таким образом, чтобы ни в учебнике, ни в лекциях по данной дисциплине не содержался прямой ответ. Для написания эссе обучающиеся должны посмотреть весь полученный материал, проработать дополнительную литературу, обобщить информацию и изложить ее в кратком виде.

Одновременно с формулированием вопросов следует определить критерии правильного ответа, т.е. решить, какой ответ будет правильным. Эти критерии формируются в виде перечня тем и положений дисциплины, которые должны быть обязательно включены в ответ студента. Ответ на вопрос должен быть логично изложен.

Содержание итогового контроля должно соответствовать программе дисциплины, равномерно охватывая все ее разделы.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Руководящие начала, которым должен следовать преподаватель в ходе процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующей этапы формирования компетенций
1	2	3
1	<i>Логическая схема (ЛС)</i>	<p>При использовании преподавателем логической схемы он оценивает умения и навыки обучающегося по схематическому представлению некоторого объема знаний по учебной дисциплине (модулю), выраженных в специальных, присущих только этой дисциплине (модулю) терминах и категориях, по принципу иерархии и взаимосвязей между различными структурными звеньями.</p> <p>Помимо этого, преподаватель может предложить обучающемуся представить логическую схему, демонстрирующую знания и навыки обучающегося проводить межпредметные связи в рамках раздела (темы) модуля, дисциплины, исходя из полученных знаний в ходе освоения учебной дисциплины.</p> <p>Использование логических схем предоставляет вариативность в оперативном методе решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастических. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике.</p> <p>Суть процедуры использования логической схемы заключается в том, что процесс выдвижения, предложения идей отделен от процесса их критической оценки и отбора. Кроме того, используются разнообразные приемы "включения" фантазии, для лучшего использования "чисто человеческого"</p>

		потенциала в поиске решений. Доминантным априорным результатом всегда является готовая логическая схема, понятная всем участникам (обучающимся).
2	<i>Тест-тренинг</i>	<p>Тестирование позволяет выявить уровень знаний, умений и навыков, способностей и других качеств обучающегося, а также их соответствие определенным нормам путем анализа способов выполнения испытуемым ряда специальных заданий. Тест – это стандартизированное задание или особым образом связанные между собой задания, которые позволяют диагностировать меру выраженности исследуемого свойства у испытуемого, его психологические характеристики, а также отношение к тем или иным объектам. В результате тестирования обычно получают некоторую количественную характеристику, показывающую меру выраженности исследуемой особенности у личности. Она должна быть соотносима с установленными для данной категории испытуемых нормами. Таким образом, при проведении занятий преподаватель с помощью тестирования должен определить имеющийся уровень развития некоторого свойства в объекте исследования и сравнить его с эталоном или с развитием этого качества у испытуемого в более ранний период.</p> <p>Тесты обычно содержат вопросы и задания, требующие очень краткого, иногда альтернативного ответа («да» или «нет», «больше» или «меньше» и т.д.), выбора одного из приводимых ответов или ответов по балльной системе. Тестовые задания обычно отличаются диагностичностью, их выполнение и обработка не отнимают много времени.</p> <p>При проведении тестирования следует соблюдать ряд условий. Во-первых, нужно определить и ориентироваться на некоторую норму, что позволит объективно сравнивать между собой результаты и достижения различных испытуемых. Тест-тренинг на выявление уровня сформированности знаний, умений и навыков по учебной дисциплине применяется на основе представлений о критериях оценки знаний, умений и навыков учащихся и соответствующих норм отметок или могут быть рассчитаны лишь на сравнение испытуемых между собой по успешности выполнения ими заданий. Обучающиеся должны находиться в одинаковых условиях выполнения задания (независимо от времени и места), что позволяет объективно оценить и сравнить полученные результаты.</p>
3	<i>Глоссарный тренинг (ГТ)</i>	<p>При использовании преподавателем глоссарного тренинга преподаватель оценивает умения и навыки обучающегося по владению терминологией в рамках дисциплины, а также возможность обучающегося оперировать изученным понятийным аппаратом.</p> <p>Учебное занятие проводится с применением глоссария, который разрабатывают и подбирают обучающиеся, исходя из границ конкретного раздела (темы) учебной дисциплины.</p> <p>Глоссарный тренинг - это оценочное средство, целью которого является формирование недостающих поведенческих навыков и умений. Эта форма групповой работы позволяет работать с жизненными ситуациями. Тренинг как форма групповой работы позволяет использовать самые разнообразные интерактивные технологии. Активные групповые методы, применяемые в тренинге, составляют три блока:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- дискуссионные методы глоссарного тренинга (групповая дискуссия, разбор ситуаций из практики, моделирование практических ситуаций, метод кейсов и др. с обязательным использованием понятийного аппарата в рамках темы (раздела) дисциплины);</li> <li>- игровые методы глоссарного тренинга (имитационные, деловые, ролевые игры, мозговой штурм и др. с обязательным использованием понятийного</li> </ul>

		аппарата в рамках темы (раздела) дисциплины).
4	Коллективный тренинг (КТ): дискуссия, деловая игра, «круглый стол»	<p>При использовании преподавателем коллективного тренинга он проводит коллективное занятие по заранее разработанному сценарию с использованием активных методов обучения.</p> <p>Преподаватель должен учитывать, что деловая и/или ролевая игра - совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Использование подобного оценочного средства позволит оценить умение обучающегося анализировать и решать типичные профессиональные задачи.</p> <p>Наиболее часто встречающаяся форма коллективного тренинга - «Круглый стол» / дискуссия. Преподаватель в данном случае должен организовать интерактивные учебные занятия, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Занятие может быть проведено по традиционной (контактной) технологии, либо с использованием телекоммуникационных технологий.</p> <p>Дискуссия – это всестороннее обсуждение спорного вопроса в публичном собрании, в частной беседе, споре. Другими словами, дискуссия заключается в коллективном обсуждении какого-либо вопроса, проблемы или сопоставлении информации, идей, мнений, предложений. Цели проведения дискуссии могут быть очень разнообразными: обучение, тренинг, диагностика, преобразование, изменение установок, стимулирование творчества и др. В основе «круглого стола» в форме дебатов - свободное высказывание, обмен мнениями по предложенному обучающимися тематическому тезису. Участники дебатов приводят примеры, факты, аргументируют, логично доказывают, поясняют, дают информацию и т.д. Процедура дебатов не допускает личностных оценок, эмоциональных проявлений. Обсуждается тема, а не отношение к ней отдельных участников. Основное отличие дебатов от дискуссий состоит в следующем: эта форма «круглого стола» посвящена однозначному ответу на поставленный вопрос – да или нет. Причем одна группа (утверждающие) является сторонниками положительного ответа, а другая группа (отрицающие) – сторонниками отрицательного ответа. Внутри каждой из групп могут образовываться 2 подгруппы, одна подгруппа – подбирает аргументы, а вторая – разрабатывает контраргументы.</p>
5	Зачет	В ходе проведения зачета преподаватель использует имеющиеся вопросы к зачету, при этом сам зачет проводится, как правило, в устной форме. Возможно проведение зачета с использованием информационных тестовых систем или тестовых заданий, критерии оценки которых приведены выше.
6	Экзамен	В ходе проведения экзамена преподаватель представляет обучающимся возможность выбора соответствующего билета с необходимостью ответа на поставленные вопросы. Оцениваются знания, навыки и умения обучающихся исходя из установленных критериев оценивания. Экзамен проводится, как правило, в устной форме.

# ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

## ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Английский язык для юристов (Learning legal English). Учебник и практикум: учебник для бакалавров / Л.В. Ступникова. – М.: Издательство Юрайт, 2014. – 529 с.

2. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку/ Бочкарева Т.С., Чапалда К.Г.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 99 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30100>.— ЭБС «IPRbooks»

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. *Голицынский, Ю. Б.* Грамматика : сб. упражнений / Ю. Б. Голицынский, Н. Голицынская. — 5-е изд., испр. и доп. — СПб. : Каро, 2007. — 543 с.

2. *Лебедева, А. А.* Перевод договоров о передаче ноу-хау : Английский – русский = Translating Know-how agreements : English – Russian Manual : учеб. пособие / А. А. Лебедева. — М. : ГОУ ВПО РПА Минюста России, 2008. — 77 с.

3. *Лебедева, А. А.* Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А. А. Лебедева. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2010. — 231 с.

4. *Лебедева, А. А.* Law Worldwide. Учебное пособие для юридических вузов / А. А. Лебедева, Г. В. Елохова, М. В. Лагутенкова. — М. : РПА МЮ РФ, 2007. — 99 с.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВИДЕО МАТЕРИАЛЫ

1. Runaway Jury. X/фСША : New Regency Pictures, 2003.
2. Witness for the Prosecution. X/фСША : Edward Small Productions, 1957.
3. United Nations Television. 2003 Year in Report.

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

1. BridgetoEnglish. Лингафонный углубленный курс английского языка. 2CD-ROM. — Intense Educational, 2005.
2. Discover the UN and have fun. — UNICEF, Geneva, 2003.
3. Professor Higgins. Мультимедийная обучающая программа. CD-ROM. 2003.
4. Law & Order: Criminal Intent. — Legacy Interactive, 2005.

## Немецкий язык

1. *Артемюк, Н. Д.* Пособие по юридическому переводу : учеб. пособие / Н. Д. Артемюк. — М. : Изд-во МГИМО МИД РФ, 1998.

2. *Dreyer, Schmitt.* Грамматика немецкого языка с упражнениями / S. Dreyer. — Munchen : MaxHueberVerlag, 2001.

3. *Сущинский, И. И.* Право и коммерция: Русско-немецкие соответствия : учеб. пособие / И. И. Сущинский. — М. : ГИС, 2001.

#### **РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ**

1. Schau mal an! — Klett, 1990 (видеокурс).
2. Alles Gute. — Langenscheidt, 1993 (видеокурс).

#### **Французский язык**

1. *Потушанская, Л. Л.* Начальный курс французского языка : учебник : в 2 ч. Ч.1—2 / Л. Л. Потушанская, И. А. Юдина, И. Д. Шкунаева. — М. : Мирта-Принт, 2004.

2. *Потушанская, Л. Л.* Практический курс французского языка : учебник : в 2 ч. Ч.1—2 / Л. Л. Потушанская, И. А. Юдина, И. Д. Шкунаева. — М. : Мирта-Принт, 2007.

#### **РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ**

1. Jacky Girardet. Panorama. — Clé International, 2000.
2. Annie Monnerie-Goarin. Bien venue en France! — Paris : Didiere Hatier, 1990.

### **ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет:

—ЭБС IPRbooks - <http://www.iprbookshop.ru>

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

На бумажном и электронном носителях для преподавателей и студентов сформированы по всем направлениям подготовки и специальностям (ресурс доступа <http://www.skgi.ru/>):

—каталог электронных учебных пособий электронно-библиотечной системы «IPRbooks».

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Основными видами аудиторной работы обучающегося при изучении дисциплины являются лекции и практические занятия.

На лекциях излагаются и разъясняются основные понятия темы, связанные с ней теоретические и практические проблемы, даются рекомендации для самостоятельной работы. В ходе лекции обучающийся должен внимательно слушать и конспектировать лекционный материал.

Завершают изучение наиболее важных тем учебной дисциплины практические занятия. Они служат для контроля преподавателем уровня подготовленности обучающегося; закрепления изученного материала; развития умений и навыков подготовки докладов, сообщений по социологической проблематике; приобретения опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссии, в том числе аргументации и защиты выдвигаемых положений и тезисов.

Практическому занятию предшествует самостоятельная работа обучающегося, связанная с освоением лекционного материала и материалов, изложенных в литературе, рекомендованной преподавателем. По согласованию с преподавателем или его заданию обучающийся может подготовить доклады по отдельным темам дисциплины. Примерные темы эссе, презентаций и вопросов для обсуждения приведены в настоящей рабочей программе.

Практические занятия могут проводиться и в форме учебных конференций. Конференция включает в себя выступления обучающихся с подготовленными докладами по отдельным темам дисциплины. Желательно предварительно представить текст доклада преподавателю для ознакомления.

Качество учебной работы обучающихся преподаватель может оценивать, выставя текущие оценки в рабочий журнал. Обучающийся имеет право ознакомиться с выставленными ему оценками.

Важным видом работы обучающегося при изучении дисциплины является самостоятельная работа. Она должна носить творческий и планомерный характер. Нельзя опираться только на тот материал, который был озвучен в ходе лекций или практических занятий, необходимо закрепить его и расширить в ходе самостоятельной работы. Наибольший эффект достигается при использовании «системы опережающего чтения», т. е. предварительного самостоятельного изучения материала следующей лекции.

Ошибку совершают те студенты, которые надеются освоить весь материал только за время подготовки к зачету. Опыт показывает, что уровень знаний у таких обучающихся, как правило, является низким, а главное – недолговечным.

В процессе организации самостоятельной работы большое значение имеют консультации преподавателя. Они могут быть как индивидуальными, так и в составе учебной группы. С графиком консультаций преподавателей можно ознакомиться на кафедре.

Для обучающихся заочной формы обучения самостоятельная работа является основным видом работы по изучению дисциплины. Она включает изу-

чение материала установочных занятий и рекомендованной литературы, выполнение заданий преподавателя (домашних контрольных заданий, рефератов).

Самостоятельную работу по изучению дисциплины целесообразно начинать с изучения установленных требований к знаниям, умениям и навыкам, ознакомления с темами дисциплины в порядке, предусмотренном учебной программой. Получив представление об основном содержании темы, необходимо изучить ее по учебнику, придерживаясь рекомендаций преподавателя по методике работы над учебным материалом, данных в ходе установочных занятий.

Полезно ознакомиться с первоисточниками (или извлечениями из них), то есть работами выдающихся социологов. При желании или по рекомендации преподавателя можно составить их краткий конспект.

Список тем письменных творческих работ (эссе и презентаций) и докладов предлагается обучающимся в начале учебного года. Обучающийся вправе выбрать тему из данного списка или предложить свою (согласовав с преподавателем). Не разрешается представлять одну и ту же работу более чем по одной дисциплине.

Требования к набранным на компьютере творческим работам: полуторный интервал, кегль -14, цитирование и сноски в соответствии с принятыми стандартами, тщательная выверенность грамматики, орфографии и синтаксиса. Текст эссе должен быть от 5 до 10 страниц. Текст эссе, доклада или реферата должен быть оформлен в соответствии с ГОСТ 7.32-2001 «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления».

Презентация от 6 до 15 слайдов. Творческая работа не должна быть ни в коем случае реферативного, описательного характера, большое место в ней должно быть уделено аргументированному представлению точки зрения обучающегося, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что должно выявить его аналитические способности. То же касается и устного выступления-доклада, который должен представлять собой не пересказ чужих мыслей, а попытку самостоятельной проблематизации и концептуализации определенной, достаточно узкой и конкретной темы, связанной с той или иной проблемой.

Все имеющиеся в творческой работе (эссе) сноски тщательно выверяются и снабжаются «адресами». Недопустимо включать в свою работу выдержки из работ других авторов без указания на это, пересказывать чужую работу близко к тексту без отсылки к ней, использовать чужие идеи без указания первоисточника. Это касается и источников, найденных в сети «Интернет». Необходимо указывать полный адрес сайта. Все случаи плагиата должны быть исключены. В конце работы дается исчерпывающий список всех использованных источников.

Наиболее ответственным этапом в обучении студентов является экзаменационная сессия. На ней студенты отчитываются о выполнении учебной программы, об уровне и объеме полученных знаний. Это официальная отчетность ВУЗа о качестве подготовки студентов за период обучения.

На сессии студенты сдают экзамены или зачеты. Зачеты могут проводиться с дифференцированной отметкой или без нее, с записью «зачтено» в зачетной



книжке. Экзамен как высшая форма контроля знаний студентов оценивается по пятибалльной системе.

Залогом успешной сдачи всех экзаменов являются систематические, добросовестные занятия студента. Однако это не исключает необходимости специальной работы перед сессией и в период сдачи экзаменов. Специфической задачей студента в период экзаменационной сессии являются повторение, обобщение и систематизация всего материала, который изучен в течение года.

Начинать повторение рекомендуется за месяц-полтора до начала сессии. Прежде чем приступить к нему, необходимо установить, какие учебные дисциплины выносятся на сессию и, если возможно, календарные сроки каждого экзамена или зачета.

Установив выносимые на сессию дисциплины, необходимо обеспечить себя программами, которые представлены на официальном сайте ВУЗа. В основу повторения должна быть положена только программа. Не следует повторять ни по билетам, ни по контрольным вопросам. Повторение по билетам нарушает систему знаний и ведет к механическому заучиванию, к "натаскиванию". Повторение по различного рода контрольным вопросам приводит к пропускам и пробелам в знаниях и к недоработке иногда весьма важных разделов программы.

Повторение - процесс индивидуальный; каждый студент повторяет то, что для него трудно, неясно, забыто. Поэтому, прежде чем приступить к повторению, рекомендуется сначала внимательно посмотреть программу курса, установить наиболее трудные, наименее усвоенные разделы.

В процессе повторения анализируются и систематизируются все знания, накопленные при изучении программного материала: данные учебника, записи лекций, конспекты изученной литературы, заметки, сделанные во время консультаций или семинаров, и др. Ни в коем случае нельзя ограничиваться только одним конспектом, а тем более, чужими записями. Всякого рода записи и конспекты - вещи сугубо индивидуальные, понятные только автору.

Само повторение рекомендуется вести по темам программы и по главам учебника. Закончив работу над темой (главой), необходимо ответить на вопросы учебника или выполнить задания, а самое лучшее - воспроизвести весь материал.

Консультации, которые проводятся для студентов в период экзаменационной сессии, необходимо использовать для углубления знаний, для восполнения пробелов и для разрешения всех возникших трудностей. Без тщательного самостоятельного продумывания материала беседа с консультантом неизбежно будет носить «общий», поверхностный характер и не принесет нужного результата.

## **ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ**

В ходе организации образовательного процесса по дисциплине применяются следующие информационные технологии:

- проведение лекций с использованием мультимедийной техники;
- использование дистанционной технологии при обсуждении материалов по дисциплине с преподавателем;
- использование мультимедийных технологий при проведении промежуточного и итогового контроля;
- использование компьютерных технологий и программных продуктов (MSOffice и др.) необходимых для систематизации и обработки данных, проведения требуемых программой дисциплины расчетов, оформления письменных работ и т.д.

Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, используемых при изучении дисциплины, включает:

- операционную систему Windows;
- свободное программное обеспечение (операционная система семейства Linux);
- соответствующее прикладное программное обеспечение (MSOffice);
- электронно-библиотечная система IPRBooks (ресурс доступа <http://www.skgi.ru/>);
- справочно-правовая система данных «Гарант»;
- справочно-правовая система данных «Консультант».

На бумажном и электронном носителях для преподавателей и обучающихся сформированы каталоги (ресурс доступа <http://www.skgi.ru/>).

## **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Компьютеры – IBM-совместимые, конфигурации не ниже Pentium-4. Один компьютер установлен в читальном зале библиотеки.

В компьютерном классе института организована собственная (закрытая) локальная сеть. Функционирует 1 сервер (выделенный сервер учебных классов). Доступ в Интернет реализован через ADSL соединение (провайдер – ОАО «ЮТК»), со скоростью 8 Мбит/с. Институт располагает собственным Интернет-сайтом: [www.skgi.ru](http://www.skgi.ru).

Компьютерной техникой в достаточном количестве оснащены и все административные подразделения вуза.

Общее количество применяемых в вузе технических средств показано в таблице.

Техника	Количество (шт.)
Компьютеры	23
Принтеры	8
Сканеры	3
Ксероксы (в т.ч. 3 в 1)	2
Мультимедийный проектор	1
Факсы	2
Телевизоры	1
Видеомагнитофоны	1

Общая площадь учебно-лабораторных помещений в расчете на 1 обучающегося (приведенного контингента) – 38,71 кв. м.;

Количество персональных компьютеров в расчете на 1 обучающегося (приведенного контингента) – 0,51 единиц;

Доля стоимости современных (не старше 5 лет) машин и оборудования в вузе в общей стоимости машин и оборудования – 65,07%;

Количество экземпляров учебной и учебно-методической литературы из общего количества единиц хранения библиотечного фонда, состоящих на учете, в расчете на 1 обучающегося (приведенного контингента) – 348,42 единицы.

Образовательный процесс в институте осуществляется в предоставленных в безвозмездное пользование помещениях, расположенных по адресу: ул. Лермонтова, 312А.

Для проведения лекционных, семинарских и практических занятий используется 8 оснащенных учебных аудиторий, в том числе один компьютерный класс, оборудованный 14 компьютерами (14 рабочих мест), снабженный мультимедийным проектором.

Все учебные аудитории оборудованы соответствующей мебелью и классными досками. Обучающиеся и преподаватели вуза имеют неограниченный доступ к копировальной технике для размножения актуальных учебных и научных материалов.

Количество посадочных мест в библиотеке института – 20.